

Toyon: Multilingual Literary Magazine

Volume 69
Issue 1 *Volume 69: The Sex Issue / El Edicion
del Sexo*

Article 5

2023

Lesson One in Chinese Character/s: A Bilinguacultural Poem about Heart

Changming Yuan
free lance

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/toyon>



Part of the [Creative Writing Commons](#)

Recommended Citation

Yuan, Changming (2023) "Lesson One in Chinese Character/s: A Bilinguacultural Poem about Heart,"
Toyon: Multilingual Literary Magazine: Vol. 69: Iss. 1, Article 5.
Available at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/toyon/vol69/iss1/5>

This Poetry is brought to you for free and open access by the Journals at Digital Commons @ Cal Poly Humboldt. It has been accepted for inclusion in Toyon: Multilingual Literary Magazine by an authorized editor of Digital Commons @ Cal Poly Humboldt. For more information, please contact kyle.morgan@humboldt.edu.

Lesson One in Chinese Character/s: a Bilingualcultural Poem about Heart

Yuan Changming

- 感: /gan/ perception takes place
when an ax breaks something on the heart
- 闷: /men/ depressed whenever your heart is
shut behind a door
- 忌: /ji/ jealousy implies
there being one's self only in the heart
- 悲: /bei/ sorrow comes
from the negation of the heart
- 惑: /huo/ confusion occurs
when there are too many an 'or' over the heart
- 忠: /zhong/ loyalty remains
as long as the heart is kept right at the center
- 耻: /chi/ shame is the feel
you get when your ear conflicts with your heart
- 怒: /nu/ anger influxes when slavery
rises from above the heart
- 愁: /chou/ worry thickens as autumn
sits high on your heart
- 忍: /ren/ to tolerate is to bear a knife
straightly above your heart
- 忘: /wang/ forgetting happens
when there's death on heart
- 意: /yi/ meaning is defined as
a sound over the heart
- 思: /si/ thought takes place
within the field of heart
- 恩: /en/ kindness is
a reliance on the heart